

# Kinderboekenweek Aruba

Hoera! De Kinderboekenweek is in aantocht! In Nederland werd begin oktober de zestigste editie gevierd met het thema 'Feest'. Het kinderboekenweekgeschenk voor Aruba heet 'De roep van de Shoko' en werd geschreven door Charlotte Doornhein. Behalve Doornhein komen er natuurlijk nog veel meer kinderboekenschrijvers naar het eiland, dus zet je feesthoed op en kom 31 oktober naar de opening bij Biblioteca Nacional Aruba.

TEKST EN FOTO'S CHRISTEL COSIJN EN RICHELLE VAN DEN DUNGEN GRONOVIVUS

W ie herinnert zich de tijd dat hij nog niet kon lezen? Die herinneringen zijn vervaagd omdat lezen een vaardigheid is geworden waar we niet meer buiten kunnen. We staan er, net als bij andere vanzelfsprekendheden gewoon nooit meer bij stil. Tenzij we kleuters bezig zien die zich onbepaald wamen. Je zou er bijna intrappen. Op gewichtige toon, begeleidt door een vingertje dat langs de geheime tekens glijdt, vertellen ze het verhaal na dat broer of zus eerder heeft voorgelezen. Eerbidig slaan ze de bladen van het boek om en lezen het verhaal keer op keer. Jong geleerd is oud gedaan, dat wijst de zestigste Kinderboekenweek in Nederland uit. Het Nederlandse kinderboekweekgeschenk, geschreven

door Harm de Jonge, heet 'Zestig Spiegels' en gaat over de verlegen Jurje in een wereld van straatartiesten en kermisgasten. Voor de kleintjes werd 'Fabians Feest' uitgegeven, een prentenboek voorzien van zes uitklappagina's, geïllustreerd door de Zweedse in Nederland woonachtige Marit Törnqvist, wereldberoemd door haar Pipi Langkous-illustraties. Op Aruba wordt de Kinderboekenweek meestal later gevierd met het oog op de onderlinge uitwisseling van Caribische en Nederlandse schrijvers. Die aanwezigheid vormt immers de kern op de taart, want wie zijn toch de bedenkers van al die verhalen? De kinderen kunnen de schrijvers ontmoeten tijdens de opening. En met een beetje geluk wordt hun school bezocht tijdens de Kinderboekenweek. Zo'n klassenbezoek heeft een

beetje een sinterklaasfeestgehalte. Naarmate de datum nadert, wordt de spanning groter en de komst zichtbaar aan dingen in de klas. Een maand voor de Kinderboekenweek volgen de leerkrachten per school een workshop, slepen boeken aan en leren de kinderen het nieuwe Boekenweeklied aan. Hoewel er nauwelijks samengevoegde Nederland wordt, is de Shoko; dansen met de wind' rondgedeelde. Het hybride Kinderboekenweekgeschenk werd geschreven door Charlotte Doornhein, geïllustreerd door Sheila Werleman en vertaald door Mirto en Jenny Laclé. Het bevat zowel de Nederlandstalige als de Papiamentstalige versie. In het boek staan QR-codes; zwart-witte vierkantjes die je, via je smartphone kunt aanklikken om ondersteunend materiaal te bekijken zoals een website of een filmpje. Na het doorbladeren werd het Kinderboekenweekgeschenk direct weer opgehaald en zorgvuldiger opgeborgen dan menig staatsgeheim. De officiële presentatie vindt natuurlijk pas plaats tijdens de opening van de Kinderboekenweek. Afhankelijk van het budget schaft BNA elk jaar boeken aan, waaronder die van de uitgenodigde gastschrijvers. Behalve Arubaanse schrijvers worden er ook gastschrijvers uit de buurlanden benaderd. Met het geschreven woord als verbindende factor worden verhalen uit andere delen van de wereld en ook uit andere werelden uitgewisseld. Kinderen zijn er nieuwsgierig naar. Vooral jonge kinderen hebben nog het vermogen tot acceptatie zonder vooroordeel. Zij vragen zich niet af of iets echt is of niet. Zij vinden het heel normaal dat bieren, kikkers of planten kunnen praten, oma's kunnen vliegen en heksen werkelijk bestaan. Wie vergeten is hoe dat voelt kan even terugvragen naar de verhalen van Jip en Janneke. Annie M.G. Schmidt spreekt met hun belevenissen ook het kind in de opvoeder aan. In twee zinnen sleurt ze je terug naar je jeugd, situaties schetsend waarin jong en oud zich

van activiteiten zoals het maken van feestmutsen, taart en snacks, muziek, muziekinstrumenten, dansjes, slingers, vlaggen en alles wat je je maar kunt voorstellen als je iets te vieren hebt. De deelnemende scholen kregen het prentenboek 'Mi prome dictionario', dat tijdens de PowerPointpresentatie werd behandeld, cadeau. Ter inzage wordt het Nederlandstalige 'De Shoko; dansen met de wind' rondgedeelde. Het hybride Kinderboekenweekgeschenk werd geschreven door Charlotte Doornhein, geïllustreerd door Sheila Werleman en vertaald door Mirto en Jenny Laclé. Het bevat zowel de Nederlandstalige als de Papiamentstalige versie. In het boek staan QR-codes; zwart-witte vierkantjes die je, via je smartphone kunt aanklikken om ondersteunend materiaal te bekijken zoals een website of een filmpje. Na het doorbladeren werd het Kinderboekenweekgeschenk direct weer opgehaald en zorgvuldiger opgeborgen dan menig staatsgeheim. De officiële presentatie vindt natuurlijk pas plaats tijdens de opening van de Kinderboekenweek. Afhankelijk van het budget schaft BNA elk jaar boeken aan, waaronder die van de uitgenodigde gastschrijvers. Behalve Arubaanse schrijvers worden er ook gastschrijvers uit de buurlanden benaderd. Met het geschreven woord als verbindende factor worden verhalen uit andere delen van de wereld en ook uit andere werelden uitgewisseld. Kinderen zijn er nieuwsgierig naar. Vooral jonge kinderen hebben nog het vermogen tot acceptatie zonder vooroordeel. Zij vragen zich niet af of iets echt is of niet. Zij vinden het heel normaal dat bieren, kikkers of planten kunnen praten, oma's kunnen vliegen en heksen werkelijk bestaan. Wie vergeten is hoe dat voelt kan even terugvragen naar de verhalen van Jip en Janneke. Annie M.G. Schmidt spreekt met hun belevenissen ook het kind in de opvoeder aan. In twee zinnen sleurt ze je terug naar je jeugd, situaties schetsend waarin jong en oud zich

herkent zoals 'Jip en Janneke kunnen niet wachten tot de Sint uit Spanje aankomt en besluiten vast hun schoen te zetten, ze zetten zelfs alle schoenen die ze kunnen vinden.' Ondanks hun gedateerdheid blijven de verhalen inhoudelijk zeer actueel. En in verhalen kan alles. Ze geven je de kans om je grootste angsten onder ogen te zien en het onmogelijke mogelijk te maken. Die helende kracht van verhalen ontdekte ook de Nederlandse schrijfster Irene Heim. Zij won de Hogeschool Leiden-prijs met haar afstudeerscriptie 'Discriminatie versus intercultureel onderwijs op basisscholen' en schreef de reeks 'KidsPower'; verhalen over faalangst, druk in je hoofd, een ouder met kanker, pesten, overgewicht, boos zijn en verveling. De boekjes geven kinderen inzicht hoe ze het probleem zelf kunnen oplossen. De Nederlandse Charlotte Doornhein (1972), Binna schrijft verhalen uit andere delen van de wereld en ook uit andere werelden uitgewisseld. Kinderen zijn er nieuwsgierig naar. Vooral jonge kinderen hebben nog het vermogen tot acceptatie zonder vooroordeel. Zij vragen zich niet af of iets echt is of niet. Zij vinden het heel normaal dat bieren, kikkers of planten kunnen praten, oma's kunnen vliegen en heksen werkelijk bestaan. Wie vergeten is hoe dat voelt kan even terugvragen naar de verhalen van Jip en Janneke. Annie M.G. Schmidt spreekt met hun belevenissen ook het kind in de opvoeder aan. In twee zinnen sleurt ze je terug naar je jeugd, situaties schetsend waarin jong en oud zich

anders-zijn. Eind oktober komt zij samen met haar moeder naar Aruba en bezoekt ook de vroegere basisschool van haar moeder. Een andere gastschrijfster uit Nederland is Evelien van Dort. Geboren in Egypte uit Nederlandse ouders zag ze als kind al veel van de wereld vanwege haar vaders werk. Zij werkt als kinderfysiotherapeut en is via uiteenlopende projecten erg maatschappelijk betrokken. Regelmatig trekt ze gewaagd met gitaar in haar 'boekmobiël' langs in haar 'boekbibliotheken'. Ze heeft al minstens 30 titels op haar naam staan waaronder vertalingen in het Spaans, Engels en Duits. Haar liefde voor dieren, en voor paarden in het bijzonder, speelt vaak een grote rol in haar verhalen.

Gastschrijfster Indra Hurrandas uit Suriname maakt ook graag de overstek. Zij is de schrijfster van het kleurrijke prentenboek 'Rupsje Regenboog'. Expat Tricia Chammaro runt samen met haar man een restaurant en bijoutherij op Saba. Ze smokelt, duikt en skydiveert, past vaak op de huiskinderen van anderen en schreef 'Sandaleena Queen Snail Of Saba'. Zij verheugt zich op haar eerste deelname aan een Kinderboekenweekfestival.

Er worden ook gastschrijvers uit Curaçao ingevlogen. Cathleen Giterson is behalve schrijfster ook dichteres, illustratrice en componist. Zij ontving de Premio Unesco voor haar professionele Papiamentstalige werk. Alvin Inecia lanceerde twintig jaar geleden de personage 'Tio Ali' waarvoor hij onlangs werd onderscheiden.

Door middel van poëzie, versjes, verhalen en liedjes maakt hij leren leuk en hoopt nog vele jaren hiermee door te gaan.

De gastschrijver van Bonaire is Gabriel Mercera, alias Tio Gabby. Deze dichter en muzikant heeft zijn eigen drumstudio (Deco) en bracht een Papiamentstalig boek uit over leren drummen. En tot slot de schrijver van Aruba, want zonder de lokale schrijvers is het feest natuurlijk niet compleet. Gino Vrolijk studeerde af aan het Instituut Pedagogico Arubano (IPA) en is sinds 2008 directeur van de Fontein Kleuterschool. Hij schreef 'Na caminda pa e fiesta grandi'; het Kinderboekenweekgeschenk van Aruba 2013. Emerita Emerencia, docent Drama en artist, woon-

de ruim 30 jaar in Canada en trad daar op met haar eigen one-woman-shows. Haar shows zijn inmiddels ook bekend in het Caribisch gebied. Astrid Gietel, gepensioneerd leerkracht en medewerkster bij Biblioteca Nacional Aruba, componeert en schrijft kinderliedjes, geïnspireerd door de verhalen van haar moeder die ze vanwege hun trieste einde, liever een vrolijke draai geeft. Ilustratrice Sheila Werleman volgde eerst de Modevakschool in Den Haag, het Grafisch Lyceum in Rotterdam en daarna Pratt School of Design in New York. Tegenwoordig runt ze haar eigen 'business' 'Smile Art & Design' en is creatief directeur van het kindertijdschrift 'Cleconchi'. Zij illustreert

de diverse kinderboeken waaronder het Kinderboekenweekgeschenk van 2011. 'Pepe Picuda y Didi Djindja' en van dit jaar; 'De Roep van de Shoko'. Liliana Braamskamp-Erasmus volgde na de middelbare school de Harlem Business School in Nederland. Als tiener kreeg ze door een oproep in een Spaanstalig tijdschrift wel honderd brieven per week waardoor de postbode dacht dat ze een eigen bedrijf had. Schrijven zit haar in het bloed. Ze maakt dichtbundels, liedjes, prentenboeken, hoorspelen, toetsstukken en verhalen in haar moedertaal Papiament. Daarnaast schrijft Liliana ook Nederlandse taal verhalen en columns en kwam in 2012 haar eerste jeugdthriller 'De

Knijpkraak' uit. Momenteel werkt ze aan een 'gouden' jeugdroman die zich afspeelt op Aruba. Naast schrijfster is ze illustratrice en leesbevoerder (Buki Bum). Biblioteca Nacional Aruba heet alle lezers op het eiland, groot en klein, van harte welkom op 31 oktober tussen 18.00 en 20.00 tijdens de opening van het 22ste Arubaanse Kinderboekenweekfestival. Gedurende de hele Kinderboekenweek zijn er 's middags activiteiten bij de bibliotheek.

Voor meer informatie: a.britten@bibliotecanacional.aw en zie voor het artikel over Charlotte Doornhein, geschreven door Gisele Ecury, het Antilliaans Dagblad van zaterdag 11 oktober 2014.



Kinderboekenweek 2014 Aruba.



Thema: Feest.



Schrijfster Irene Heim.



Workshop Jenny en Mirto Laclé.